

GAYA BAHASA
ILTIFÂT
DALAM ALQURAN

Oleh :

Dr. Mamat Zaenuddin, MA

PEDOMAN TRANSLITERASI

Konsonan

Arab	Latin	Arab	Latin	Arab	Latin	Arab	Latin
ء	= '	د	= d	ض	= dh	ك	= k
ب	= b	ذ	= dz	ط	= th	ل	= l
ت	= t	ر	= r	ظ	= zh	م	= m
ث	= ts	ز	= z	ع	= '	ن	= n
ج	= j	س	= s	غ	= gh	و	= w
ح	= h	ش	= sy	ف	= f	هـ	= h
خ	= kh	ص	= sh	ق	= q	ي	= y
ة	= ah, at (bentuk sambung)			ال	= al- (<i>adât al-ta'rîf</i> , artikel)		

Vokal Pendek

Arab Latin

ـَ = a

ـِ = i

ـُ = u

Vokal Panjang

Arab Latin

ـَا = â

ـِي = î

ـُو = û

PRAKATA

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الحمد لله الذي خلق الإنسان، علمه البيان، الذي علم بالقلم، علم الإنسان ما لم يعلم، والصلاة والسلام على خاتم الأنبياء والمرسلين سيدنا محمد أفصح من نطق بالضاد، وعلى آله وصحبه الذين نهجوا منهج الأدب. أما بعد :

Penulis memanjatkan syukur ke hadirat Allah swt. atas rahmat, hidayah dan taufik-Nya, penulisan buku yang berjudul “Gaya Bahasa *Iltifât* dalam Alquran” dapat diselesaikan. Shalawat dan salam semoga dilimpahkan kepada Nabi Muhammad saw., yang paling *fashih* dalam berbahasa Arab, nabi akhir zaman, panutan umat Islam dalam menjabarkan ajaran Islam di berbagai peri kehidupan, beserta keluarganya, para sahabatnya yang selalu menjunjung tinggi nilai-nilai kesusastraan, dan semua pengikutnya yang setia dari awal sampai akhir.

Buku ini mengungkap seluk-beluk gaya bahasa *iltifât*, mulai dari pengertiannya, sejarahnya, pandangan para ahli Balâghah (sastra Arab), dan keindahannya sastranya. Dalam buku ini juga diungkapkan keistimewaan gaya bahasa *iltifât*, yaitu dengan digunakannya dalam Alquran dalam jumlah yang sangat banyak. Gaya bahasa *iltifât* dalam buku ini sudah ada pengembangan dari asal kejadiannya, yaitu dengan menambahkan *iltifât* ‘*adad al-dhamîr* dan *anwâ’ al-jumlah*. Untuk melengkapi pembahasan, penulis juga menampilkan komentar para mufassirin tentang *iltifât* dalam Alquran, analisis tentang orisinalitas dan kreatifitas *iltifât* dalam Alquran, fenomena keindahannya dari segi tujuannya dan dari sisi Balâghah, diakhiri dengan mengungkapkan karakteristik *iltifât* dalam Alquran.

Buku ini merupakan bagian dari bahan perkuliahan Balâghah di Perguruan Tinggi yang memiliki jurusan pendidikan bahasa dan sastra Arab, di samping akan

sangat bermanfaat bagi para pecinta bahasa Arab, terutama bagi mereka yang ingin mengetahui kesusatraan bahasa Alquran dan keindahannya.

Penulis sangat menyadari apa yang diungkapkan oleh Ali Muhammad Hasan al-‘Imadi¹:

إني رأيت أنه لا يكتب إنسان كتابا في يومه إلا وقال في غده:

لو غير هذا لكان أحسن،

ولو زيد كذا لكان يستحسن،

ولو قدم هذا لكان أفضل،

ولو ترك هذا لكان أجمل.

Aku yakin bahwa tidaklah seseorang membuat karya tulis pada hari ini, melainkan keesokan harinya dia akan berkata:

Jika bagian ini diubah, tentu lebih indah.

Jika bagian itu ditambah, tentu lebih jelas.

Jika yang ini didahulukan, niscaya lebih menawan.

Jika yang itu dihilangkan, niscaya lebih rupawan.

Akhirnya penulis berdoa semoga buku ini bermanfaat bagi banyak pihak, dan semoga segala bantuan, baik perhatian maupun materi yang telah diberikan kepada penulis diterima oleh Allah swt. dan mendapat rida-Nya, serta pahala yang berlipat ganda. Tiada gading yang tak retak, untuk itu segala kritik yang konstruktif atas semua kekurangan dalam penyusunan buku ini penulis akan menerimanya dengan hati terbuka, serta diucapkan terima kasih atas segala kebaikannya.

Bandung, 17 April 2006

Mamat Zaenuddin

¹ Al-‘Imadi, Ali Muhammad Hasan, *Al-Quran wa al-Thabai’ al-Nafsiyyah*. (Mesir: Al-Majlis al-A’la li al-Syuun al-Islamiyyah, 1966) hal. 7

DAFTAR ISI

	Halaman
PRAKATA	i
DAFTAR ISI	iii
BAB I. PENDAHULUAN	1
BAB II. PENGERTIAN <i>ILTIFÂT</i>	6
2.1. Pengertian Etimologis	6
2.2. Pengertian Terminologis	10
BAB III. <i>ILTIFÂT</i> DALAM KONTEKS SEJARAH	12
BAB. IV. PANDANGAN PARA AHLI BALÂGHAH TENTANG <i>ILTIFÂT</i> ..	15
BAB V. KEINDAHAN SASTRA <i>ILTIFÂT</i>	38
BAB VI. <i>ILTIFÂT AL-DHAMÎR</i> DALAM ALQURAN	44
6.1. <i>Iltifât</i> dari <i>mutakallim</i> (persona I) kepada <i>mukhâthab</i> (persona II) .	44
6.2. <i>Iltifât</i> dari <i>mutakallim</i> (persona I) kepada <i>ghâib</i> (persona III)	44
6.3. <i>Iltifât</i> dari <i>mukhâthab</i> (persona II) kepada <i>ghâib</i> (persona III)	54
6.4. <i>Iltifât</i> dari <i>ghâib</i> (persona III) kepada <i>mukhâthab</i> (persona II)	61
6.5. <i>Iltifât</i> dari <i>ghâib</i> (persona III) kepada <i>mutakallim</i> (persona I)	79
BAB VII. <i>ILTIFÂT 'ADAD AL-DHAMÎR</i> DALAM ALQURAN.....	97
7.1. <i>Iltifât</i> dari <i>mutakallim mufrad</i> kepada <i>mutakallim ma'al ghair</i>	103
7.2. <i>Iltifât</i> dari <i>mutakallim ma'al ghair</i> kepada <i>mutakallim mufrad</i>	106
7.3. <i>Iltifât</i> dari <i>mukhâthab mufrad</i> kepada <i>mukhâthab mutsannâ</i>	107
7.4. <i>Iltifât</i> dari <i>mukhâthab mufrad</i> kepada <i>mukhâthab jamak</i>	108
7.5. <i>Iltifât</i> dari <i>mukhâthab mutsannâ</i> kepada <i>mukhâthab mufrad</i>	118
7.6. <i>Iltifât</i> dari <i>mukhâthab mutsannâ</i> kepada <i>mukhâthab jamak</i>	119
7.7. <i>Iltifât</i> dari <i>mukhâthab jamak</i> kepada <i>mukhâthab mufrad</i>	121
7.8. <i>Iltifât</i> dari <i>ghâib mufrad</i> kepada <i>ghâib mutsannâ</i>	124
7.9. <i>Iltifât</i> dari <i>ghâib mufrad</i> kepada <i>ghâib jamak</i>	124
7.10. <i>Iltifât</i> dari <i>ghâib mutsannâ</i> kepada <i>ghâib jamak</i>	139
7.11. <i>Iltifât</i> dari <i>ghâib jamak</i> kepada <i>ghâib mufrad</i>	140
7.12. <i>Iltifât</i> dari <i>ghâib jamak</i> kepada <i>ghâib mutsannâ</i>	140
BAB VIII. <i>ILTIFÂT ANWA' AL-JUMLAH</i> DALAM ALQURAN	142
8.1. <i>Iltifât</i> dari <i>jumlah fi'liyyah</i> kepada <i>jumlah ismiyyah</i>	147
8.2. <i>Iltifât</i> dari <i>jumlah ismiyyah</i> kepada <i>jumlah fi'liyyah</i>	150
8.3. <i>Iltifât</i> dari kalimat berita kepada kalimat melarang	153
8.4. <i>Iltifât</i> dari kalimat berita kepada kalimat perintah	154
8.5. <i>Iltifât</i> dari kalimat perintah kepada kalimat berita	155
8.6. <i>Iltifât</i> dari kalimat melarang kepada kalimat berita	158
8.7. <i>Iltifât</i> dari kalimat bertanya kepada kalimat berita	160
BAB. IX. KOMENTAR PARA MUFASSIRIN TENTANG <i>ILTIFÂT</i> DALAM ALQURAN	161
BAB X. ORISINALITAS DAN KREATIFITAS <i>ILTIFÂT</i> DALAM ALQURAN	165
BAB XI. FENOMENA KEINDAHAN <i>ILTIFÂT</i> DARI SEGI TUJUANNYA ..	168
BAB XII. FENOMENA KEINDAHAN <i>ILTIFÂT</i> DARI SISI BALÂGHAH	179
BAB XIII. KARAKTERISTIK GAYA BAHASA <i>ILTIFÂT</i> DALAM ALQURAN	209
DAFTAR PUSTAKA	214
GLOSARIUM.....	218
BIODATA PENULIS	221